



Doc. 573.083.050

Date/Datum/Fecha : 5/04/06

Annule/Cancela/Ersetzt/Anula :
7/11/02

Modif. /Änderung : + option / opción

Pièces de rechange

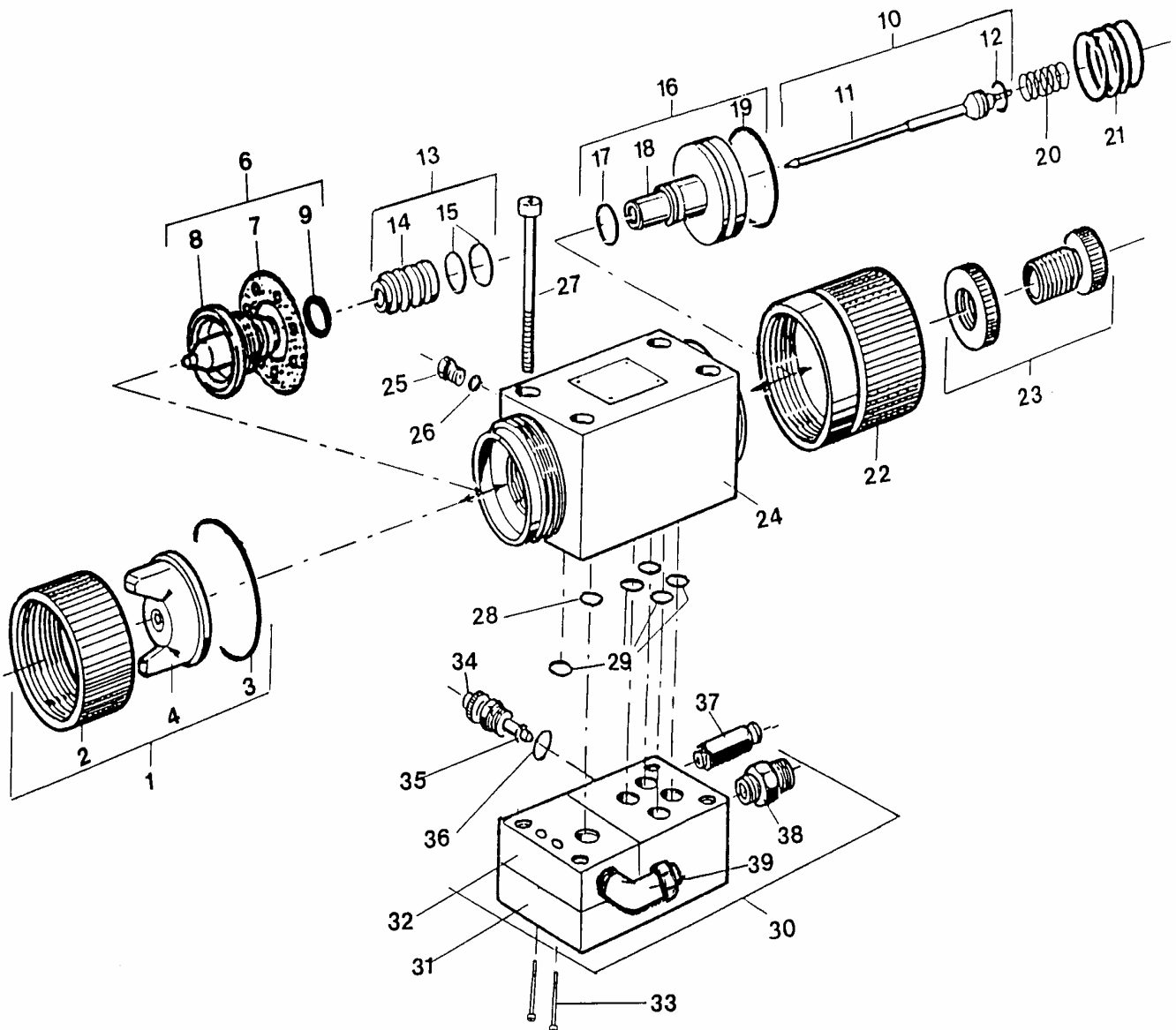
Spare parts list

Ersatzteilliste

Piezas de repuesto

A 25

PISTOLET AUTOMATIQUE INOX (SANS EMBASE)
AUTOMATIC SPRAY GUN (WITHOUT BASE) - STAINLESS STEEL
AUTOMATIKPISTOLE EDELSTAHL (OHNE GRUNDPLATTE)
PISTOLA AUTOMÁTICA INOX (SIN BASE)



**PISTOLET A 25 INOX SANS EMBASE / A 25 SPRAY GUN WITHOUT BASE
PISTOLE A 25 EDELSTAHL OHNE GRUNDPLATTE / PISTOLA A 25 INOX SIN BASE**

A 25	#	Viscosité produit/ Material viscosity/ Viskosität des Spritzmaterials / Vis- cosidad producto	Largeur de jet / Fan width / Strahlbreite / Anchura de abanico		Débit peinture / Material flow rate / Ausfluss- rate / Caudal pintura (cc/mn – oz/mn)
			Mini (cm / ")	Maxi (cm / ")	
sans projecteur / without projector /ohne Zer- stäubereinheit / sin proyector	129.260.000	CA4			
207 Z 23	135.260.001	Fluide 20 s	6 / 2.36"	40 / 15.74"	120 / 4
209 Z 23	135.260.002	Fluide 20 s	6 / 2.36"	40 / 15.74"	200 / 7
212 NN 23	135.260.010	Fluide 20 s	6 / 2.36"	60 / 23.62"	400 / 14
215 N 23	135.260.008	Normale 30 s	8 / 3.15"	50 / 19.68"	600 / 21
218 N 23	135.260.009	Épaisse > 40 s	8 / 3.15"	50 / 19.68"	750 / 26

PIECES DE RECHANGE - PARTS IDENTIFICATION LIST - ERSATZTEILLISTE - PIEZAS DE REPUESTO

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 1	-	Tête complète (voir tableau)	Aircap assembly (refer to chart)	Zerstäuberkopf kpl. (siehe Tabelle)	Cabezal completo (consultar cuadro)	1
2	032.020.001	• Bague de tête	• Aircap ring	• Überwurfring	• Anillo del cabezal	1
3	150.040.309	• Joint de bague (les 10)	• Seal, ring (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta del anillo (x 10)	1
4	NCS / NSS	• Tête nue	• Aircap only	• Zerstäuberkopf	• Cabezal solo	1
* 6	-	Buse équipée (voir tableau)	Nozzle assembly (refer to chart)	Düse kpl. (siehe Tabelle)	Boquilla equipada (consultar cuadro)	1
7	129.729.902	• Bague de répartition (les 10)	• Distribution ring (pack of 10)	• Luftverteillerring (10 St.)	• Anillo de distribución (bolsa de 10)	1
8	NCS / NSS	• Buse	• Nozzle	• Düse	• Boquilla	1
9	129.209.902	• Joint de buse (les 5)	• Seal, nozzle (pack of 5)	• O-Ring, Düse (5 St.)	• Junta de boquilla (x 5)	1
* 10	-	Pointeau complet (voir tableau)	Needle assembly (refer to chart)	Farbnadel kpl. (siehe Tabelle)	Aguja completa (consultar cuadro)	1
11	NCS / NSS	• Pointeau	• Needle only	• Farbnadel	• Aguja	1
12	129.400.915	• Joint (les 10)	• Seal (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta (x 10)	1
* 13	129.251.100	Cartouche complète	Cartridge assembly	Nadelpackung, kpl.	Cartucho completo	1
14	NCS / NSS	• Cartouche	• Cartridge	• Nadelpackung	• Cartucho	1
15	129.529.906	• Joint FPM (les 10)	• Seal, FPM (x 10)	• O-Ring, FPM (10 St.)	• Junta FPM (x 10)	2
* 16	129.251.200	Piston équipé	Piston assembly	Kolben, kpl.	Pistón equipado	1
17	129.251.992	• Joint R8 (les 10)	• Seal, R8 (pack of 10)	• O-Ring, R8 (10 St.)	• Junta R8 (bolsa de 10)	1
18	NCS / NSS	• Piston seul	• Piston only	• Kolben, einzeln	• Pistón solo	1
19	129.251.993	• Joint R22 (les 10)	• Seal, R22 (pack of 10)	• O-Ring, R22 (10 St.)	• Junta R22 (bolsa de 10)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 20	050.315.203	Ressort de pointeau	Spring, needle	Feder für Farbnadel	Muelle de aguja	1
* 21	050.313.504	Ressort de piston	Spring, piston	Feder für Kolben	Muelle de pistón	1
22	029.251.401	Cylindre	Cylinder	Luftzylinder	Cilindro	1
23	129.251.750	Butée de pointeau complète	Adjustment knob assembly	Nadelanschlag, komplett	Tope de aguja completo	1
24	129.260.020	Corps	Body	Pistolenkörper	Cuerpo	1
25	029.266.002	Témoin de fuite	Detector, fluid leakage	Lüftungsschraube	Testigo de fuga	1
26	129.529.903	Joint (les 10)	Seal (x 10)	Dichtung (10 St.)	Junta (bolsa de 10)	1
27	930.151.548	Vis CHc M 6 x 50	Screw, CHc M 6 x 50	Schraube M 6 x 50	Tornillo CHc M 6 x 50	4
28	129.525.092	Joint (les 10)	Seal (x 10)	Dichtung (10 St.)	Junta (bolsa de 10)	1
29	129.251.991	Joint (les 10)	Seal (x 10)	Dichtung (10 St.)	Junta (bolsa de 10)	5

	#	A LA DEMANDE	ON REQUEST	AUF ANFRAGE	A PETICIÓN	
* 30	129.260.300	Embase inox équipée	Stainless steel base assembly	Grundplatte Edelstahl, komplett	Base inox equipada	1
*--	129.260.315	• Embase inox nue, sans raccord	• Stainless steel base only, without fittings	• Grundplatte nackt, ohne Anschlüsse	• Base inox sola, sin racores	1
31	NCS/ NSS	• Embase	• Base	• Grundplatte	• Base	1
32	NCS / NSS	• Insert inox	• Stainless steel insert	• Insert Edelstahl	• Inserto inox	1
33	933.151.221	• Vis CHc M 5 x 16	• Screw, CHc M 5 x 16	• Schraube M 5 x 16	• Tornillo CHc M 5 x 16	2
* 34	129.253.100	• Pointeau des événements	• Fan air control	• Spritzstrahlregulierschraube	• Aguja control de abanico	1
* 35	129.971.002	- Joint (les 10)	- Seal (x 10)	- Dichtung (10 St.)	- Junta (x 10)	1
36	129.529.907	- Joint (les 10)	- Seal (x 10)	- Dichtung (10 St.)	- Junta (x 10)	1
37	905.124.901	• Raccord (commande) M 1/8 BSP - T 4 x 6	• Quick disconnect (control) M 1/8 BSP - T 4 x 6	• Nippel (Steuerung) AG 1/8 BSP - T 4 x 6	• Racor (aire de mando) M 1/8 BSP - T 4 x 6	1
38	050.102.624	• Raccord (air) - M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	• Fitting (air), double male, 1/4 BSP - 1/4 NPS	• Nippel (Luft) - AG 1/4 BSP-AG 1/4 NPS	• Racor (aire) - M 1/4 BSP- M 1/4 NPS	1
39	905.190.401	• Raccord coudé (produit) - M 1/4 BSP - T 6 x 8	• Elbow fitting (fluid) - M 1/4 BSP - T 6 x 8	• Doppelnippel - AG 1/4 BSP - T 6 x 8	• Racor acodado (producto) - M 1/4 BSP - T 4 x 6	2
-	906.333.102	• Bouchon 1/4 G	• Plug, 1/4 G	• Blistopfen, 1/4 G	• Tapón, 1/4 G	1

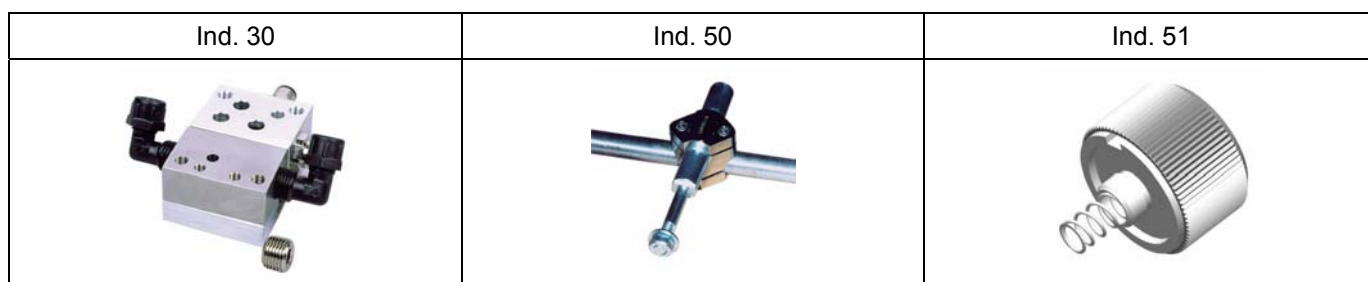
*	129.251.995	Pochette de joints (ind. 9, 12, 15, 17, 19, 26, 28, 29, 36)	Package of seals (ind. 9, 12, 15, 17, 19, 26, 28, 29, 36)	Dichtungssatz (Pos. 9, 12, 15, 17, 19, 26, 28, 29, 36)	Kit de juntas "reparación" (ind. 9, 12, 15, 17, 19, 26, 28, 29, 36)	1
---	-------------	--	--	---	--	----------

* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
* Preceding the index number denotes a suggested spare part.
* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
* Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.
N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
N C S : no suministrado por separado.

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	029.253.002	Kit pour commande air à distance	Remote fan width adjustor	Kit für Spritzstrahl-Ferverstellung	Kit para mando aire a distancia	1
50	049.351.000	Support de fixation pour pistolet (∅ 16 – long. 100 mm)	Gun mounting support (∅ 16 / 5/8" – Length : 100 mm / 4 ")	Pistolenhalterug (∅ 16 – Länge 100 mm)	Soporte de fijación para pistola (∅ 16 – longitud : 100 mm)	1
51	129.251.500	Butée de pointeau avec indexage	Indexed needle adjust kit	Indexiertes Nadeleinstell-set	Kit de regulación indexado para el botón aguja	1



Projecteur / Projector/ Zerstäubereinheiten / Projector	Tête / Aircap /Luftkappe / Cabezal	Buse / Nozzle / Düse / Boquilla	Pointeau / Needle / Nadel / Aguja
---	------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------

Ind. 1+6+10	Ind. 1	#	Ind. 6	∅ (mm / ")	#	Ind. 10	#
207 Z 23	Z 23	132.021.100	207	0,7 / 0.027	134.021.100	7 - 9 - 12	033.251.100
209 Z 23	Z 23	132.021.100	209	0,9 / 0.035	134.020.100	7 - 9 - 12	033.251.100
212 Z 23	Z 23	132.021.100	212	1,2 / 0.047	134.020.200	7 - 9 - 12	033.251.100
212 N N 23	N 23	132.021.200	212 N	1,2 / 0.047	134.020.500	7 - 9 - 12	033.251.100
207 Z 23 A	Z 23 A	132.020.500	207	0,7 / 0.027	134.021.100	7 - 9 - 12	033.251.100
209 Z 23 A	Z 23 A	132.020.500	209	0,9 / 0.035	134.020.100	7 - 9 - 12	033.251.100
212 Z 23 A	Z 23 A	132.020.500	212	1,2 / 0.047	134.020.200	7 - 9 - 12	033.251.100
212 N N 23 C	N 23 C	132.021.700	212 N	1,2 / 0.047	134.020.500	7 - 9 - 12	033.251.100
215 N 23	N 23	132.021.200	215	1,5 / 0.059	134.020.300	15 - 18	033.251.200
218 N 23	N 23	132.021.200	218	1,8 / 0.071	134.020.400	15 - 18	033.251.200
222 R 23	R 23	132.021.300	222	2,2 / 0.087	134.020.600	22 - 27	033.251.300
227 R 23	R 23	132.021.300	227	2,7 / 0.106	134.020.700	22 - 27	033.251.300

Jet rond tourbillonnaire / Swirling round fan spraying / Rundstrahl / Abanico redondo turbulento

222 R 29	R 29	132.021.400	222	2,2 / 0.087	134.020.600	22 - 27	033.251.300
227 R 29	R 29	132.021.400	227	2,7 / 0.106	134.020.700	22 - 27	033.251.300

Pour application émail / For enamel application / Für Emaille-Applikation / Para aplicación esmalte

222 R 24	R 24	132.021.800	222	2,2 / 0.087	134.020.600	22 - 27	033.251.300
227 R 24	R 24	132.021.800	227	2,7 / 0.106	134.020.700	22 - 27	033.251.300

Pour application colle / For glue application / Für Applikation von Kleber / Para aplicación cola

215 G G 21	G 21	132.021.600	215 G	1,5 / 0.059	134.021.200	15 - 18	033.251.200
218 G G 21	G 21	132.021.600	218 G	1,8 / 0.071	134.021.300	15 - 18	033.251.200

Tête en laiton / Aircap in brass / Messing-Luftkappe / Cabezal de latón	Buses traitées / Treated stainless steel nozzle / Gehärtete Düse / Boquillas tratadas	Pointeaux traités / Treated stainless steel needle / Gehärtete Düse / Agujas tratadas	Pointeaux en polyacétal / Needle (polyacetal) / Nadel mit Polyacetal-Spitze / Aguja de poliacetato
--	--	--	---

	#		#		#		#
Z 23 A	132.020.550	207 T	134.025.050	07 -09 T	033.251.050	07 - 09 -12 P	033.251.400
N 23 C	132.021.750	209 T	134.025.100	07 -09 T	033.251.050	14 - 15 -18 P	033.251.410
		212 T	134.025.200	12 T	033.251.700		
		215 T	134.025.300	15 -18 T	033.251.500		
		218 T	134.025.400	15 -18 T	033.251.500		
		222 T	134.025.600	22 - 27 T	033.251.600		
		227 T	134.025.700	22 - 27 T	033.251.600		

Allonge / Extension / Verlängerung / Alargaderas

-	Allonge Ø 8, long. 150, jet latéral	Extension Ø 8 mm / 0.31", length 150 mm / 5.9", lateral fan	Verlängerung Ø 8, Lg. 150, Seitenstrahl	Alargaderas Ø 8, lg. 150, abanico lateral
075.650.213	▪ Buse de 12	▪ Nozzle 12	▪ Düse Gr. 12	▪ Boquilla de 12
075.650.224	▪ Buse de 18	▪ Nozzle 18	▪ Düse Gr. 18	▪ Boquilla de 18
-	Allonge Ø 8, long. 250, jet latéral	Extension Ø 8 mm / 0.31", length 250 mm / 9.8", lateral fan	Verlängerung Ø 8, Lg. 250, Seitenstrahl	Alargaderas Ø 8, lg. 250, abanico lateral
075.650.111	▪ Buse de 12	▪ Nozzle 12	▪ Düse Gr. 12	▪ Boquilla de 12
075.650.122	▪ Buse de 18	▪ Nozzle 18	▪ Düse Gr. 18	▪ Boquilla de 18
-	Allonge Ø 8, long. 400, jet latéral	Extension Ø 8 mm / 0.31", length 400 mm / 15.7", circular fan	Verlängerung Ø 8, Lg. 400, Seitenstrahl	Alargaderas Ø 8, lg. 400, abanico lateral
075.650.311	▪ Buse de 12	▪ Nozzle 12	▪ Düse Gr. 12	▪ Boquilla de 12
075.650.322	▪ Buse de 18	▪ Nozzle 18	▪ Düse Gr. 18	▪ Boquilla de 18
075.750.111	Allonge Ø 20, long. 400, jet circulaire	Extension Ø 20 mm / 0.8", length 400 mm / 15.7", circular fan	Verlängerung Ø 20, Lg. 400, Rundstrahl	Alargaderas Ø 20, lg. 400, abanico circular
075.750.211	Allonge Ø 20, long. 800, jet circulaire	Extension Ø 20 mm / 0.8", length 800 mm / 31.5", circular fan	Verlängerung Ø 20, Lg. 800, Rundstrahl	Alargaderas Ø 20, lg. 800, abanico circular

OPTION / OPTIONAL / OPTION / OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
15	109.420.257	Joint EPDM (les 10)	Seal, EPDM (x 10)	O-Ring, EPDM (10 St.)	Junta EPDM (x 10)	2